

DISAERATORE E DEFANGATORE MAGNETICO - BIG MAG

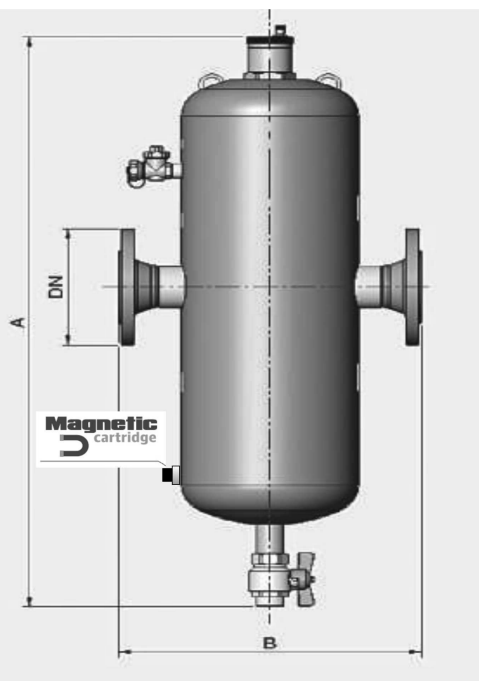
Mod.
Disaeratore /
Defangatore

Il gruppo superiore disaeratore si presta come punto di inserimento del prodo o condizionante inibitore di corrosione.
Per inserire il prodo o condizionante svitare il blocco disaeratore con opportuna chiave esagonale.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI ED APPLICAZIONI
I Disaeratori/defangatori vengono utilizzati negli impianti idraulici di climatizzazione. La loro caratteristica è di bloccare e conseguentemente eliminare in modo continuo tutta l'aria presente nel circuito fino ad un livello di microbolle, e di trattenerne le impurità pesanti che sbattendo sulla rete filtrante scendono nella parte inferiore del corpo. La circolazione d'acqua, completamente disaerata e pulita, permette agli impianti di lavorare in condizioni ottimali senza rumorosità e danneggiamenti meccanici. I Disaeratori/defangatori vengono forniti completi di coibentazione a guscio per mantenere la temperatura di riscaldamento e di raffreddamento indifferentemente dall'utilizzo.

MATERIALI	
CORPO FLANGIATO PN16	ACCIAIO VERNICIATO RAL 5017
FILTRO INTERNO	ACCIAIO INOX
CORPO SFIATO	OTTONE CW 617 N
ELEMENTI DI TENUTA	FKM (VITON)
RUBINETTO DI SCARICO	OTTONE CW 617 N
COIBENTAZIONE	POLIETILENE ESPANSO

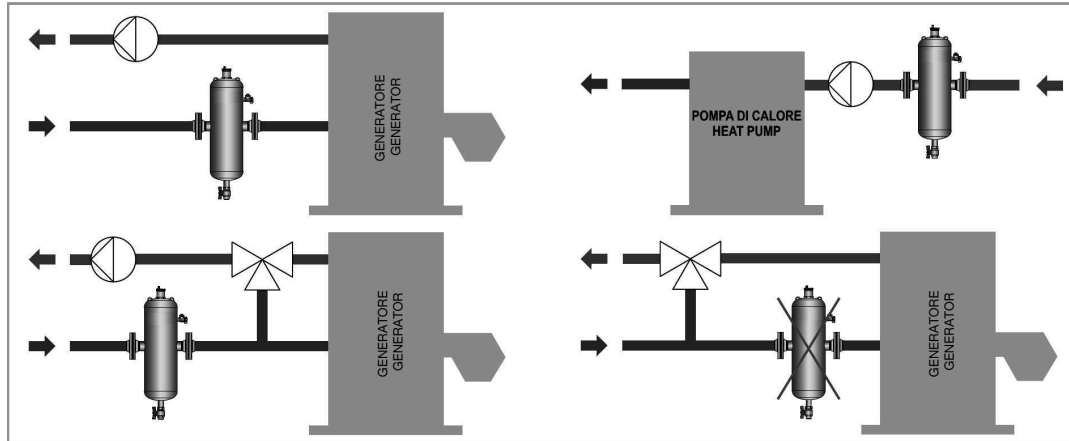
CARATTERISTICHE TECNICHE	
FLUIDO D' IMPIEGO	ACQUA , ACQUA CON GLICOLE
PERCENTUALE MASSIMA DI GLICOLE	50 %
PRESSIONE MAX DI ESERCIZIO	10 bar
PRESSIONE MAX DI SCARICO	10 bar
TEMPERATURA MAX D' ESERCIZIO	0 +110°C
ATTACCHI	EN 1092-1 PN16 DN 50/65/80/100



DIMENSIONI				
	A	B	DN	MASSA (kg)
DEFANGATORE/DISAERATORE DN50	810	350	50	18
DEFANGATORE/DISAERATORE DN65	810	350	65	19
DEFANGATORE/DISAERATORE DN80	1005	465	80	33
DEFANGATORE/DISAERATORE DN100	1005	470	100	35



I defangatori / disaeratori devono essere sempre installati con la valvola automatica di sfiato rivolta verso l'alto, posizionamenti diversi compromettono completamente il loro funzionamento.



CARATTERISTICHE IDRAULICHE

kv (m³/h)		CAPACITA' (l)	
DEFANGATORE/DISAERATORE DN 50	75	DEFANGATORE/DISAERATORE DN 50	13.5
DEFANGATORE/DISAERATORE DN 65	150	DEFANGATORE/DISAERATORE DN 65	13.7
DEFANGATORE/DISAERATORE DN 80	180	DEFANGATORE/DISAERATORE DN 80	28.5
DEFANGATORE/DISAERATORE DN 100	280	DEFANGATORE/DISAERATORE DN 100	29.5

DEAERATOR AND MAGNETIC DIRT SEPARATOR – BIG MAG

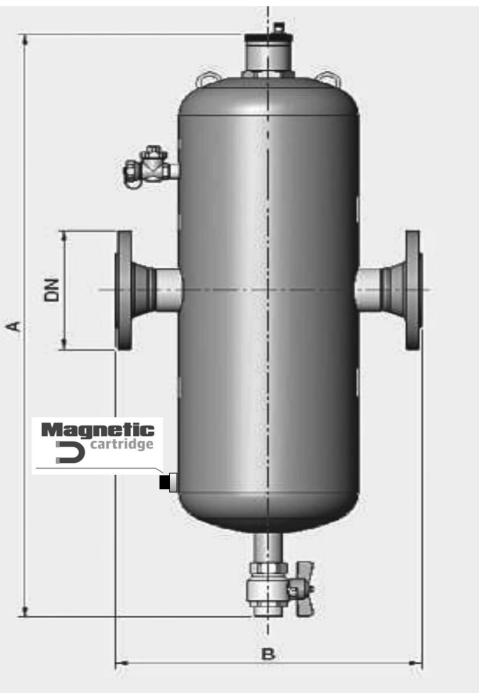
Mod.
Deaerator/
Dirt Separator

The deaerator is suitable as an insertion point for the corrosion inhibiting conditioning product. To insert the conditioning product unscrew the deaerator block with an appropriate hexagonal key.

MAIN CHARACTERISTICS AND APPLICATIONS
Deaerators/dirt separators are used in hydraulic and air conditioning systems. Their function is to continuously block and consequently eliminate all of the air present in the circuit to the level of microbubbles and to capture heavy impurities which, when they collide with the filtering screen, fall to the lower part of the body. The circulation of water which has been completely deaerated and cleaned makes it possible to work in optimal conditions without noise or mechanical damage. The deaerators/dirt separators are equipped with shell insulation to maintain heating and cooling temperatures regardless of use.

MATERIALS	
FLANGED BODY PN16	PAINTED STEEL RAL 5017
INTERNAL FILTER	STAINLESS STEEL
VENT BODY	BRASS CW 617 N
SEALS	FKM (VITON)
DRAIN VALVE	BRASS CW 617 N
INSULATION	POLYETHYLENE FOAM

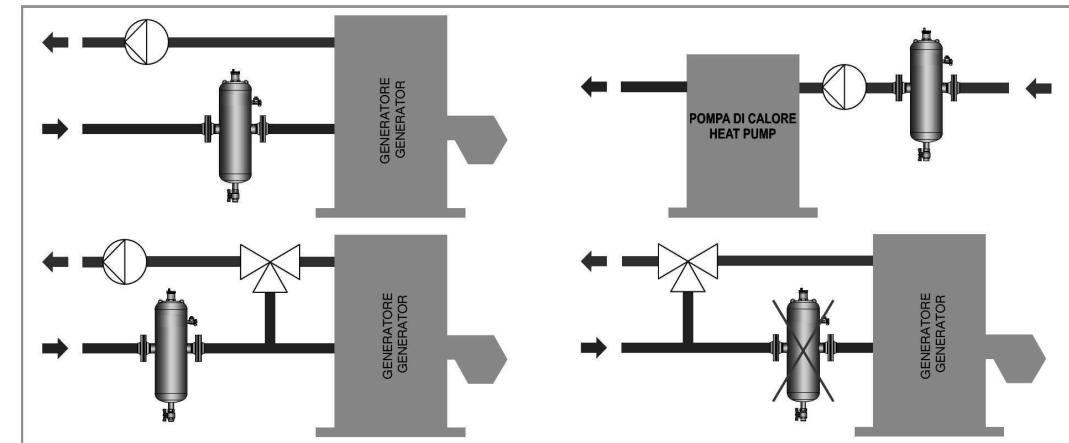
TECHNICAL FEATURES	
OPERATION FLUID	WATER, WATER WITH GLYCOL
MAXIMUM PERCENTAGE OF GLYCOL	50 %
MAXIMUM OPERATING PRESSURE	10 bar
MAXIMUM DRAINING PRESSURE	10 bar
MAXIMUM OPERATING TEMPERATURE	0 +110°C
CONNECTIONS	FLANGED PN16 DN 50/65/80/100



DIMENSIONS				
	A	B	DN	MASS (kg)
DIRT SEPARATOR/DEAERATOR 50	810	350	50	18
DIRT SEPARATOR/DEAERATOR 65	810	350	65	19
DIRT SEPARATOR/DEAERATOR 80	1005	465	80	33
DIRT SEPARATOR/DEAERATOR 100	1005	470	100	35



The deaerator/dirt separator must always be installed with the automatic vent valve toward the top, other positions will totally compromise its function.



HYDRAULIC CHARACTERISTICS

kv (m³/h)		CAPACITY (l)	
DIRT SEPARATOR/DEAERATOR DF/DS 50	75	DIRT SEPARATOR/DEAERATOR DF/DS 50	13.5
DIRT SEPARATOR/DEAERATOR DF/DS 65	150	DIRT SEPARATOR/DEAERATOR DF/DS 65	13.7
DIRT SEPARATOR/DEAERATOR DF/DS 80	180	DIRT SEPARATOR/DEAERATOR DF/DS 80	28.5
DIRT SEPARATOR/DEAERATOR DF/DS 100	280	DIRT SEPARATOR/DEAERATOR DF/DS 100	29.5

ENTLÜFTER UND MAGNETISCHE SCHMUTZ- ABSCHIEDER – BIG MAG

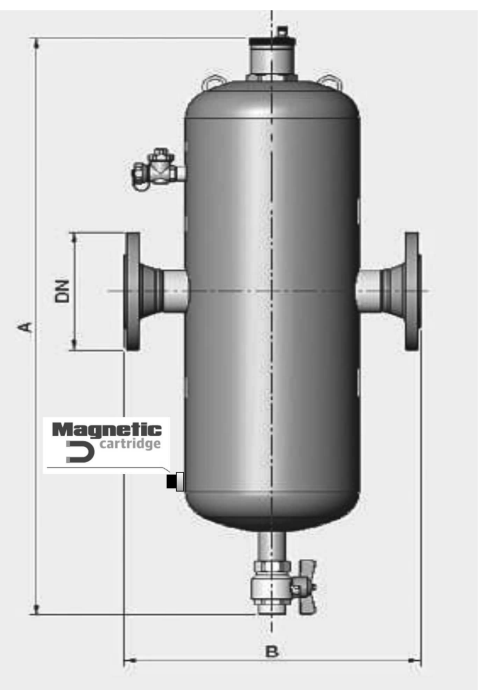
Mod.
Entlüfter und
Schmutz-abscheider

Der Entlüfter eignet sich als Einstichstelle für das korrosionshemmende Konditionierungsprodukt. Zum Einsetzen des Konditionierungsproduktes den Entlüfterblock mit einem geeigneten Sechskantschlüssel abschrauben.

HAUPTMERKMALE UND ANWENDUNGEN
Die Entlüfter/Schmutzabscheider werden in hydraulischen Anlagen von Klimaanlage verwendet. Ihre Eigenschaft besteht darin, die gesamte sich im Kreislauf befindliche Luft zu blockieren und sie bis zu einer Bildung von Bläschen zu beseitigen, indem die starken Unreinheiten zurückgehalten werden, die durch den Aufprall auf das Filtriernetz in den unteren Teil des Gehäuses gelangen. Der Umlauf des vollständig entlüfteten und sauberen Wassers ermöglicht den Anlagen, unter optimalen Bedingungen ohne Lärm und mechanische Störungen zu arbeiten. Die Entlüfter/Schmutzabscheider werden komplett mit Schalendämmung geliefert, um die Heiz- und Kühltemperatur unabhängig vom Gebrauch beizubehalten.

MATERIALIEN	
GEKUPPELTES GEHÄUSE PN16	LACKIERTER STAHL RAL 5017
INTERNER FILTER	EDELSTAHL
ENTLÜFTUNGSGEHÄUSE	MESSING CW 617 N
DICHTUNGSELEMENTE	FKM (VITON)
ABLASSHAHN	MESSING CW 617 N
DÄMMUNG	EXPANDIERTES POLYETHYLEN

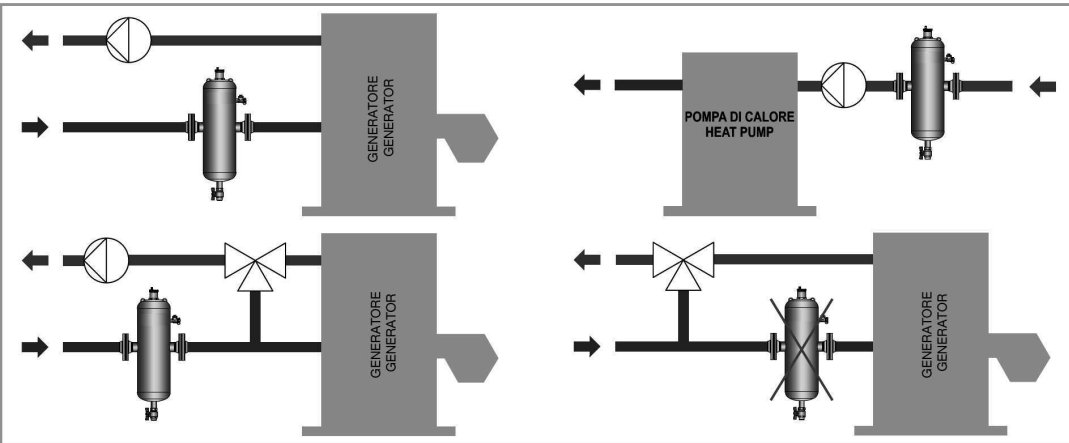
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	
BETRIEBSFLÜSSIGKEIT	WASSER, WASSER MIT GLYKOL
MAX. GEHALT AN GLYKOL	50 %
MAX. BETRIEBSDRUCK	10 bar
MAX. ABLASSDRUCK	10 bar
MAX. BETRIEBSTEMPERATUR	0 +110°C
ANSCHLÜSSE	GEKUPPELT PN16 DN 50/65/80/100



ABMESSUNGEN				
	A	B	DN	MASSE (kg)
SCHMUTZABSCHIEDER/ENTLÜFTER 50	810	350	50	18
SCHMUTZABSCHIEDER/ENTLÜFTER 65	810	350	65	19
SCHMUTZABSCHIEDER/ENTLÜFTER 80	1005	465	80	33
SCHMUTZABSCHIEDER/ENTLÜFTER 100	1005	470	100	35



Die Schmutzabscheider/Entlüfter müssen stets mit dem automatischen Ablassventil nach oben installiert werden, andere Positionierungen beeinträchtigen ihren Betrieb.



HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN

kv (m³/h)		KAPAZITÄT (l)	
SCHMUTZABSCHIEDER/ENTL. DF/DS 50	75	SCHMUTZABSCHIEDER/ENTL. DF/DS 50	13.5
SCHMUTZABSCHIEDER/ENTL. DF/DS 65	150	SCHMUTZABSCHIEDER/ENTL. DF/DS 65	13.7
SCHMUTZABSCHIEDER/ENTL. DF/DS 80	180	SCHMUTZABSCHIEDER/ENTL. DF/DS 80	28.5
SCHMUTZABSCHIEDER/ENTL. DF/DS 100	280	SCHMUTZABSCHIEDER/ENTL. DF/DS 100	29.5

• INSTRUCCIONES DE USO •

SEPARADOR DE AIRE Y DESFANGADOR
MAGNETICO BIG MAG



Mod.
Separador de
aire y
Desfangador

El desaireador es adecuado como punto de inserción para el producto acondicionador que inhibe la corrosión. Para insertar el producto acondicionador, desenrosque el bloque desaireador con una llave hexagonal apropiada.

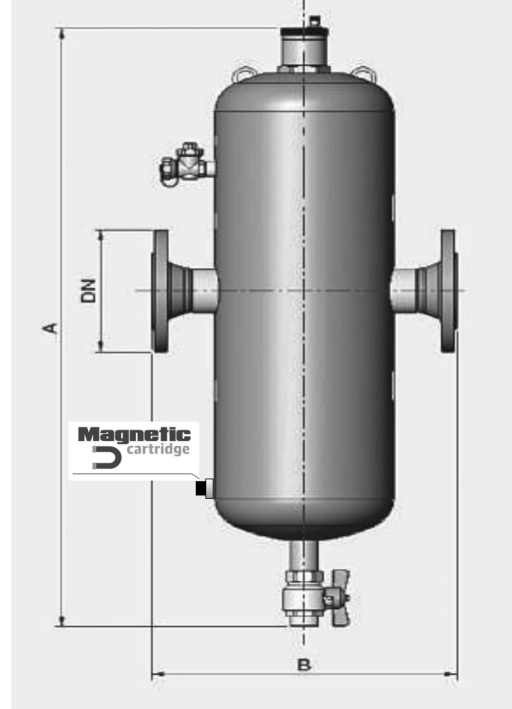
CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES Y APLICACIONES

Los Separadores de aire/desfangadores se utilizan en las instalaciones hidráulicas de climatización. Su característica es de bloquear y por consiguiente eliminar continuamente todo el aire presente en el circuito hasta un nivel de microburbujas, y de retener las impurezas pesadas que, golpeando en la red de filtrado, bajan en la parte inferior del cuerpo. La circulación del agua, completamente separada del aire y limpia, permite que los sistemas trabajen en condiciones óptimas, sin ruido y daños mecánicos. Los Separadores de aire/desfangadores se suministran con carcasa aislante para mantener la temperatura de calentamiento y de enfriamiento independientemente de su utilización.

MATERIALES

CUERPO FLANGEADO PN16	ACERO PINTADO RAL 5017
FILTRO INTERNO	ACERO INOXIDABLE
CUERPO PURGA	LATÓN CW 617 N
ELEMENTOS DE ESTANQUEIDAD	FKM (VITON)
GRIFO DE VACIADO	LATÓN CW 617 N
AISLAMIENTO	ESPUMA DE POLIETILENO

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
FLUIDO	AGUA, AGUA CON GLICOL
PORCENTAJE MÁXIMO DE GLICOL	50 %
PRESIÓN MÁXIMA DE FUNCIONAMIENTO	10 bares
PRESIÓN MÁXIMA DE DESCARGA	10 bares
TEMPERATURA MÁX DE FUNCIONAMIENTO	0 +110°C
CONEXIONES	FLANGEADAS PN16 DN 50/65/80/100

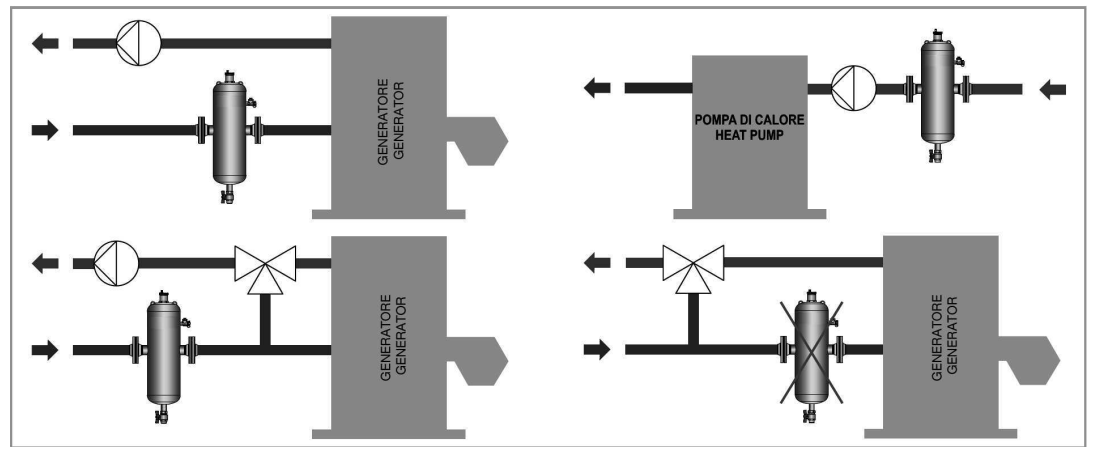


DIMENSIONES				
	A	B	DN	MASA (kg)
SEPARADOR DE AIRE Y DESFANGADOR 50	810	350	50	18
SEPARADOR DE AIRE Y DESFANGADOR 65	810	350	65	19
SEPARADOR DE AIRE Y DESFANGADOR 80	1005	465	80	33
SEPARADOR DE AIRE Y DESFANGADOR 100	1005	470	100	35

POSICIÓN DE INSTALACIÓN



Los desfangadores / separadores de aire deben siempre instalarse con la válvula automática de purga hacia arriba; diferentes posicionamientos comprometen totalmente su funcionamiento.



CARACTERÍSTICAS HIDRÁULICAS

kv (m³/h)		CAPACIDAD (l)	
SEPARADOR DE AIRE Y DESFANGADOR DF/DS 50	75	SEPARADOR DE AIRE Y DESFANGADOR DF/DS 50	13.5
SEPARADOR DE AIRE Y DESFANGADOR DF/DS 65	150	SEPARADOR DE AIRE Y DESFANGADOR DF/DS 65	13.7
SEPARADOR DE AIRE Y DESFANGADOR DF/DS 80	180	SEPARADOR DE AIRE Y DESFANGADOR DF/DS 80	28.5
SEPARADOR DE AIRE Y DESFANGADOR DF/DS 100	280	SEPARADOR DE AIRE Y DESFANGADOR DF/DS 100	29.5

• INSTRUCTIONS D'USAGE •

SÉPARATEUR D'AIR ET D'IMPURETÉS
MAGNETIQUE BIG MAG



Mod.
Séparateur d'air
et d'impuretés

Le dégazeur convient comme point d'insertion pour le produit de conditionnement inhibant la corrosion. Pour insérer le produit de conditionnement, dévisser le bloc dégazeur avec une clé hexagonale appropriée.

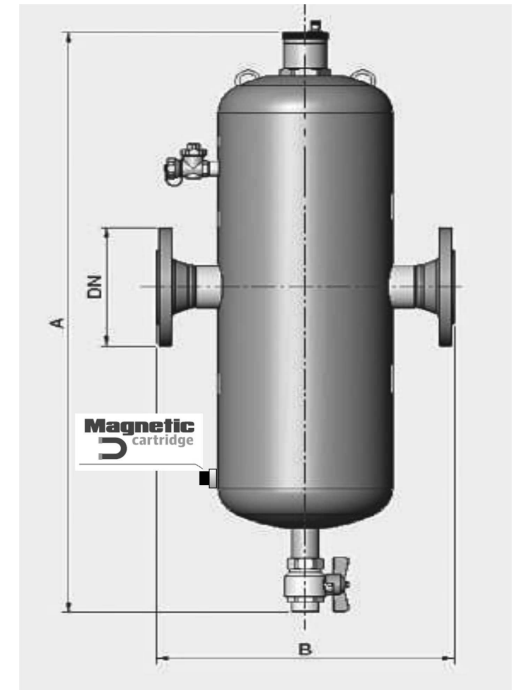
PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES ET APPLICATIONS

Les séparateurs d'air et d'impuretés sont utilisés dans les installations hydrauliques et de climatisation. Leur caractéristique est de bloquer et d'éliminer donc en continu tout l'air présent dans le circuit jusqu'au niveau de microbulles, et de retenir les impuretés lourdes qui descendent dans la partie inférieure du corps de la pompe après avoir tapé sur la grille filtrante. L'eau en circulation, complètement sans air et nettoyée, permet aux installations de travailler dans des conditions optimales sans aucun bruit ni dommages techniques. Les séparateurs d'air et d'impuretés sont fournis complets de coque isolante pour maintenir constante la température de réchauffement ou de refroidissement indépendamment de l'utilisation.

MATÉRIAUX

CORPS À BRIDES PN16	ACIER VERNI RAL 5017
FILTRE INTERNE	ACIER INOX
CORPS PURGÉ	LAITON CW 617 N
JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ	FKM (VITON)
ROBINET DE VIDANGE	LAITON CW 617 N
ISOLATION	POLYÉTHYLÈNE EXPANSÉ

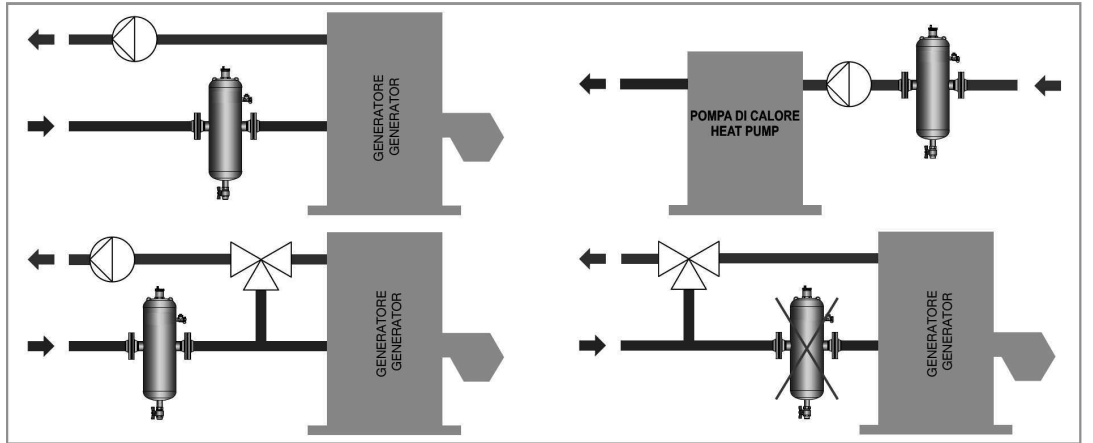
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
FLUIDES ADMISSIBLES	EAU, EAU GLYCOLÉE
POURCENTAGE MAXIMUM DE GLYCOL	50 %
PRESSION MAX D'EXERCICE	10 bars
PRESSION MAX DE PURGE	10 bars
TEMPÉRATURE MAX D'EXERCICE	0 +110°C
RACCORDS	À BRIDES PN16 DN 50/65/80/100



DIMENSIONS				
	A	B	DN	MASSE(kg)
SÉPARATEUR D'AIR ET D'IMPURETÉS 50	810	350	50	18
SÉPARATEUR D'AIR ET D'IMPURETÉS 65	810	350	65	19
SÉPARATEUR D'AIR ET D'IMPURETÉS 80	1005	465	80	33
SÉPARATEUR D'AIR ET D'IMPURETÉS 100	1005	470	100	35



Les séparateurs d'air et d'impuretés doivent être installés avec le purgeur automatique tourné vers le haut; les autres positionnements compromettent complètement leur bon fonctionnement.



CARACTÉRISTIQUES HYDRAULIQUES

kv (m³/h)		CAPACITÉ (l)	
SÉPARATEUR D'AIR ET D'IMPURETÉS DF/DS 50	75	SÉPARATEUR D'AIR ET D'IMPURETÉS DF/DS 50	13.5
SÉPARATEUR D'AIR ET D'IMPURETÉS DF/DS 65	150	SÉPARATEUR D'AIR ET D'IMPURETÉS DF/DS 65	13.7
SÉPARATEUR D'AIR ET D'IMPURETÉS DF/DS 80	180	SÉPARATEUR D'AIR ET D'IMPURETÉS DF/DS 80	28.5
SÉPARATEUR D'AIR ET D'IMPURETÉS DF/DS 100	280	SÉPARATEUR D'AIR ET D'IMPURETÉS DF/DS 100	29.5